



كانستن®  
كريم

المادة الفعّالة:  
كلوتريمازول 1% Clotrimazole

المواد غير الفعّالة والمثيرة للحساسية: انظر البند 2 "معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء" والبند 6 "معلومات إضافية".

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها وذلك قبل البدء باستخدام الدواء. تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا كانت لديك أسئلة إضافية فتوجه إلى الطبيب أو إلى الصيدلي.  
يجب عليك استعمال المستحضر بحسب التعليمات في بند المقدار الدوائي الموجود في هذه النشرة. استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية. يجب عليك التوجه إلى الطبيب إذا تفاقت أعراض المرض أو إذا لم تتحسن خلال 4 أسابيع.

### 1) لم أعد هذا الدواء؟

كانستن كريم معدّ لعلاج حالات عدوى في الجلد وأنسجة مخاطية الناجمة عن أنواع مختلفة من الفطريات. معدّ أيضاً لعلاج داء المبيضات (candida) في المهبل وداء المبيضات في القضيب.

المجموعة العلاجية: مواد مضادة للفطريات للاستعمال الموضعي من فصيلة الإيميدازول.

### 2) قبل استعمال الدواء

يمنع استعمال الدواء:

- إذا وجدت لديك حساسية (أرجي) للمادة الفعّالة أو لأحد المركبات الأخرى التي يحتويها الدواء، بما في ذلك كحول سيتوستيريلي (انظر البند 6 "معلومات إضافية").
- لعلاج فطريات الأظافر أو فروة الرأس.

### تحذيرات خاصة متعلقة باستخدام الدواء:

ممنوع التدخين أو الاقتراب من النار المكشوفة بسبب خطورة حدوث حروق خطيرة. إن القماش (ملابس، أغطية السرير، ضمادات وما شابه) الذي كان على تماس مع هذا المستحضر يمكن أن يحترق بسهولة أكبر ويشكل خطراً جدياً لحصول حريق. إن غسل الملابس وأغطية السرير من شأنه أن يقلل من كمية المستحضر التي تراكمت لكن لا يزيله تماماً. كما هو الحال مع كريمات أخرى، قد يقلل كانستن كريم من نجاعة وسائل منع الحمل المصنوعة من المطاط مثل الواقي الذكري أو الحجاب العازل الأنثوي. إذا كنت تستعمل/تستعملين هذا المستحضر في المهبل أو على القضيب، يجب استعمال وسائل منع حمل بديلة لمدة 5 أيام على الأقل بعد استعمال هذا المستحضر. إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال 4 أسابيع، يجب التوجه إلى الطبيب.

### تفاعلات/ردود فعل بين الأدوية:

إذا كنت تتناول أو إذا تناولت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك الأدوية بدون وصفة طبية والمكملات الغذائية، فأخبر الطبيب أو الصيدلي بذلك.

### الحمل، الإرضاع والخصوبة

#### الحمل والإرضاع:

إذا كنت حاملاً، إذا كنت مرضعةً أو تحاولين أن تحملي، يجب استشارة طبيب أو صيدلي قبل استعمال المستحضر والتصرف وفقاً لتعليماته. يمكن استعمال هذا المستحضر خلال فترة الحمل ولكن فقط تحت إشراف طبيب. يمكن استعمال هذا المستحضر خلال فترة الإرضاع ولكن يجب غسل منطقة الحلمات قبل الإرضاع إذا تم استعمال هذا المستحضر في منطقة الحلمات.

#### الخصوبة:

لا توجد معطيات تشير إلى مشاكل في الخصوبة بعد استعمال المستحضر.

لا يوجد تأثير لكانستن كريم على قدرة السياقة أو استعمال الماكينات أو أنّ تأثيره لا يُكاد أن يُذكر.

### معلومات مهمة عن قسم من مركبات الدواء:

يحتوي هذا المستحضر على كحول سيتوستيريلي الذي يمكن أن يُسبب رد فعل جلدي موضعي مثل التهاب الجلد التماسي (contact dermatitis). يحتوي كل غرام من هذا المستحضر على 20 ملغ من كحول بنزيلي الذي يمكن أن يسبب ردود فعل تحسسية وتهيج موضعي معتدل.

### (3) كيف تستعمل الدواء؟

يجب عليك الفحص مع الطبيب أو الصيدلي إذا لم تكن متأكدًا فيما يتعلق بالمقدار الدوائي وبطريقة العلاج بالمستحضر. إذا تم وصف المستحضر لك من قبل الطبيب، فعليك الانصياع لتعليماته. إذا اشتريت هذا المستحضر بدون وصفة طبيب، فيجب عليك استعمال المستحضر بموجب تعليمات هذا البند.

### المقدار الدوائي المُنَبَّح عادة هو:

علاج مرتين حتى 3 مرّات في اليوم.

### طريقة الاستعمال:

- تعليمات الفتح – من أجل فتح الأنبوب، يجب قلب الغطاء ووخز الجزء الذي يسد الأنبوب بواسطة ضغط الغطاء باتجاهه.
- لعلاج مرض سعفة القدم: قبل دهن الكريم يجب غسل القدمين وتجفيفهما جيدًا، بالأخص بين أصابع القدم.
- يجب دهن طبقة دقيقة ومتجانسة على المناطق المُصابة، مرتين حتى 3 مرّات في اليوم وإدخال الكريم إلى داخل الجلد بواسطة التدليك.
- تكفي عادة كمية صغيرة، التي تعادل 1/2 سم من الكريم، لعلاج منطقة بحجم كف اليد.
- في حال كنت تعاني من مرض سعفة القدم، يوصى أيضًا باستعمال مسحوق مضاد للفطريات. استشر الطبيب أو الصيدلي.
- أعراض العدوى في الجلد، مثل حكة وألم، من المتوقع أن تتحسن خلال بضعة أيام منذ بدء العلاج، لكن من المحتمل اختفاء أعراض مثل احمرار وتقرّش الجلد، بعد فترة زمنية أطول.

### مدة العلاج:

- مدة العلاج بعدوى الجلد الفطرية تتعلق بنوع العدوى. غالبًا، تستغرق مدة العلاج أسبوعين على الأقل، على الرغم من أنه قد يحتاج الأمر إلى فترة تصل حتى 4 أسابيع من العلاج.
- إذا لم يطرأ تحسن على حالتك خلال 4 أسابيع، يجب التوجه إلى الطبيب.

### يُمنع تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

للاستعمال الخارجي فقط. يُمنع إدخال الدواء إلى الفم أو بلعه. إذا بلعت المستحضر عن طريق الخطأ، يجب التوجه فورًا إلى طبيب أو التوجه إلى غرفة الطوارئ في أقرب مستشفى. يجب الامتناع عن تلامس المستحضر مع العينين أو الفم. في حالة حصول تلامس مع العينين أو الفم، يجب الغسل جيدًا بالماء والتوجه إلى الطبيب.

إذا تناولت عن طريق الخطأ مقدارًا دوائيًا أعلى، إذا تناولت مقدارًا دوائيًا مفرطًا أو إذا قام طفل بابتلاع كمية من الدواء عن طريق الخطأ فتوجه فورًا إلى الطبيب أو إلى غرفة الطوارئ في المستشفى، وأحضر علبه الدواء معك.

إذا نسيت دهن المستحضر في الوقت المُحدد، ادهن الكريم فور تذكرك ذلك وتابع بقية العلاج كالمعتاد.

### كيف بإمكانك المساهمة في نجاح العلاج؟

- على الرغم من أن المنطقة المُصابة تثير الحكة، تجنب حك المنطقة. الحكة يمكن أن تسبب ضررًا لسطح الجلد وبالتالي إلى انتشار العدوى.
- حافظ على المناطق المُصابة نظيفة.
- يجب تجفيف المنطقة جيدًا لكن تجنب الفرك المُفرط.
- لا تتشارك مع أشخاص آخرين بالمناشف، سجادة حوض الاستحمام وما شابه، لأن العدوى ممكن أن تنتقل إليهم.
- احرص على غسل يديك بعد كل علاج للعدوى من أجل منع انتشارها.

### إذا كنت تعاني من سعفة القدم:

- احرص على تجفيف الجلد بين أصابع القدم بشكل جيد.
- يجب غسل الجوارب والجوارب النسائية بالماء الساخن بشكل جيد من أجل إزالة الجلد المتقرّش أو أبواغ فطرية.
- قم بتغيير الأحذية يوميًا إذا كان ذلك ممكنًا.

يُمنع تناول الأدوية في الظلام! تحقق من الملصق على عبوة الدواء ومن المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء. ضع النظارات الطبية إذا كنت بحاجة إليها.

إذا كانت لديك أسئلة إضافية بالنسبة إلى استعمال الدواء فاستشر الطبيب أو الصيدلي.

#### (4) الأعراض الجانبية

كجميع الأدوية، قد يسبب استعمال كانستن كريم أعراضًا جانبية لدى قسم من المستخدمين. لا تندهش عند قراءة قائمة الأعراض الجانبية. من المحتمل ألا تعاني من أيٍّ منها. كجميع الأدوية، من المحتمل أن يكون لدى بعض المتعالجين حساسية مفرطة (حساسية) لهذا الكريم. إذا كنت تعاني من حساسية، سيتطور لديك رد فعل بعد استعمال المستحضر بقليل. **يجب إيقاف العلاج والتوجه فورًا إلى الطبيب أو التوجه إلى غرفة الطوارئ في المستشفى الأقرب إليك إذا تطوّر لديك رد فعل تحسّسي.** أعراض رد الفعل التحسّسي ممكن أن تشمل:

- طفح جلدي
- مشاكل بلع أو تنفس
- انتفاخ الشفتين، الوجه، الحنجرة أو اللسان
- ضعف، دوار أو إغماء
- غثيان

**بعد استعمال الدواء، من المحتمل أن تشعر بـ:** حكة، طفح جلدي، حويصلات، الشعور بحرقة، انزعاج، انتفاخ، تهيج، تنميل، احمرار أو تقشر الجلد.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقم أحد الأعراض الجانبية، أو إذا عانيت من عرض جانبي غير مذكور في النشرة، فعليك استشارة الطبيب.

من الممكن تبليغ وزارة الصحة عن أعراض جانبية من خلال الضغط على الرابط "التبليغ عن أعراض جانبية نتيجة لعلاج دوائي" الموجود على الصفحة الرئيسية في موقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يحوّلك إلى استمارة عبر الإنترنت للتبليغ عن الأعراض الجانبية، أو عبر دخول الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

#### (5) كيف يُخزن الدواء؟

- تجنّب التسمّم! يجب حفظ هذا الدواء وكلّ دواء آخر في مكان مغلق بعيدًا عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنّب التسمّم. لا تسبّب التقيؤ بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- يُمنع استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية ينسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

#### ● شروط التخزين:

- يجب التخزين في درجة حرارة تحت الـ 30°C.
- يُمنع الاستعمال لأكثر من - 3 أشهر بعد الفتح.

#### (6) معلومات إضافية

● بالإضافة إلى المادة الفعّالة، يحتوي الدواء أيضًا على:  
Purified water, octyldodecanol, cetostearyl alcohol, cetyl palmitate, benzyl alcohol, sorbitan stearate, polysorbate 60.

انظر تحت "تحذيرات خاصة تتعلق باستعمال الدواء" بخصوص المواد كحول سيتوستيريلي وكحول بنزيلي.

- كيف يبدو كانستن كريم وماذا تحوي العبوة:  
كانستن كريم هو كريم أبيض اللون، معبأ في أنبوب يحتوي على 20 أو 30 غرام. قد لا يتم تسويق كافة أحجام العبوات.
- صاحب التسجيل/المستورد وعنوانه: بايير إسرائيل م.ض.، شارع هحاراش 36، هود هشارون 45240.
- تم تحريرها في تشرين أول 2022 وفق تعليمات وزارة الصحة.
- رقم تسجيل الدواء في سجلّ الأدوية الرسمي في وزارة الصحة: 149-44-33680-01
- لتبسيط قراءة هذه النشرة وتسهيلها ورد النصّ بصيغة المذكّر. مع هذا فالدواء معدّ لكلا الجنسين.